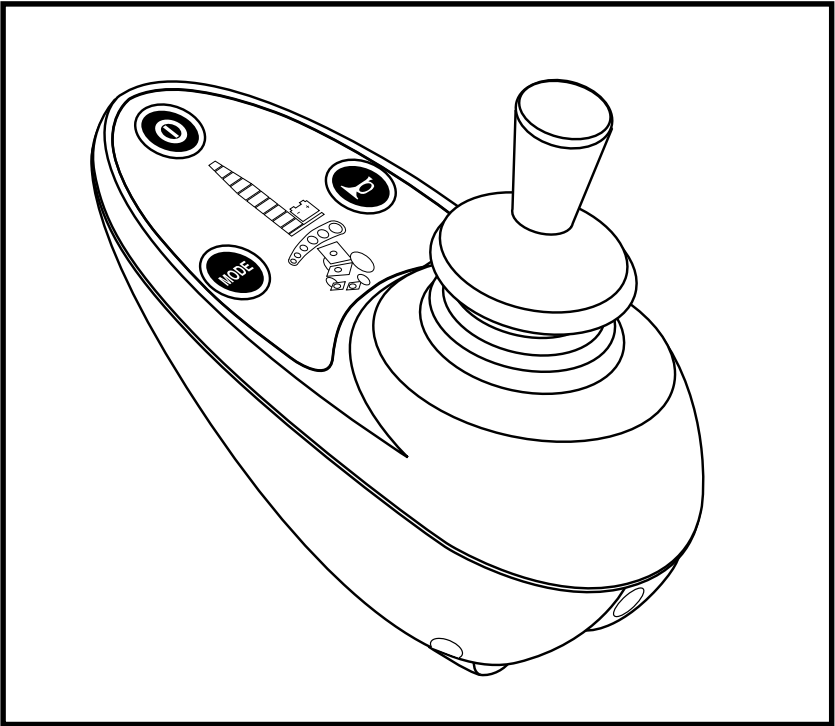


INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

---

# Remote Plus™ Contrôleur

ACN# 088 609 661



**Pride**  
Mobility Products Corp.

# PICTOGRAMMES DE SECURITE



**MISE EN GARDE!** L'installation initiale et l'exécution de toutes les instructions contenues dans ce manuel doivent être exécutées par un technicien autorisé Pride.

Les symboles suivants servent à identifier les avertissements et les interdits. Il est très important de les lire et de bien les comprendre.



**MISE EN GARDE!** Indique une condition/situation potentiellement dangereuse. Vous devez respecter les consignes sous peine de vous blesser, de causer des dommages et/ou un mauvais fonctionnement. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur noire sur un triangle jaune avec bordure noire.



**OBLIGATOIRE!** Ces actions doivent être exécutées selon les consignes sous peine de vous blesser, ou d'endommager l'appareil. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur blanche avec un point bleu et bordure blanche.



**INTERDIT!** Ces actions sont interdites. Vous ne devez sous aucune considération, entreprendre ces actions. Ces actions peuvent entraîner des blessures et/ou dommages à votre équipement. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur noire avec un rond rouge et barre rouge.



Lisez et suivez les consignes et informations contenues dans ce manuel.



Évitez autant que possible d'exposer à la pluie, neige, glace, sel ou à de l'eau stagnante. Gardez le fauteuil bien propre et au sec.



Mise au rebut et recyclage – Contactez votre détaillant Pride autorisé pour connaître la méthode de mise au rebut et/ou de recyclage de votre produit Pride et son emballage.

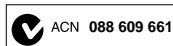


EMI-RFI — Ce produit a subi et réussi le test de niveau d'immunité d'interférence radio magnétique de 20 V/m.

Copyright © 2006

Pride Mobility Products Corporation

INFMANU3609/Rev A/June07



# TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION .....	4
CONTROLEUR REMOTE PLUS .....	6
CONSIGNES DE SECURITE .....	6
FONCTIONNEMENT CONTROLEUR REMOTE PLUS .....	10
RECEPTACLE 3-BRANCHES CHARGEUR EXTERNE/ PROGRAMMATION .....	14
CONNECTEUR CONTROLEUR COMMUNICATION .....	14
ACTIONNEURS .....	14
SELECTION VITESSE/PROFIL .....	15
MODE SOMMEIL .....	15
PROTECTION THERMIQUE .....	15
CODES DES PROBLEMES .....	16
SOINS ET ENTRETIEN .....	17
GARANTIE .....	17

***NOTE: Ce manuel a été préparé à partir des spécifications et informations les plus récentes au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter les changements nécessaires de temps à autre. Ces changements au produit peuvent causer des variations entre les illustrations et explications contenues dans ce manuel et le produit que vous avez acheté. La version la plus récente de ce manuel est disponible sur notre site internet.***

## INTRODUCTION

Bienvenue chez Pride Mobility Products Corporation (Pride). Le produit que vous venez d'acquérir a été conçu selon des critères de sécurité très élevés tout en lui conférant style et confort. Nous sommes convaincus que ce produit vous procurera les bénéfices attendus lors de vos activités quotidiennes. La compréhension du fonctionnement et le respect des consignes de sécurité vous assureront maintes années d'utilisation sans problèmes.

Vous devez **lire** et **respecter** toutes les instructions, mises en garde et notes contenues dans ce manuel et dans les documents qui accompagnent ce produit avant de tenter de l'utiliser pour la première fois. De plus, votre **sécurité** est tributaire de votre bon jugement et des conseils fournis par vos personnes ressources.

Ce manuel est complémentaire au manuel fourni avec votre fauteuil motorisé. Si vous ne comprenez pas une consigne ou instruction ou que vous avez besoin d'aide pour la mise en marche et/ou l'utilisation de ce produit, SVP contactez votre détaillant Pride autorisé. **Le non-respect des consignes et instructions contenues dans de manuel et sur les autocollants apposés sur le produit peut entraîner des blessures et/ou des dommages à votre produit en plus d'annuler sa garantie.**

## CONVENTION A L'ACHAT

En acceptant ce produit, vous vous engagez à ne pas modifier, altérer, enlever ou rendre inutilisables les protecteurs, gardes de sécurité et/ou dispositifs de sécurité. Vous vous engagez à ne pas refuser ni négliger de faire installer les trousse de mise à jour au besoin, fournies par Pride afin de maintenir ou améliorer l'aspect sécuritaire de votre produit.

## ECHANGE D'INFORMATIONS

Nous aimerions recevoir vos commentaires, questions et suggestions au sujet de ce manuel. Nous aimerions recevoir vos commentaires concernant la fiabilité et la sécurité de votre nouveau produit Pride ainsi que sur la qualité du service obtenu de votre détaillant autorisé Pride. Nous aimerions être avisés si vous déménagez, car nous pourrions vous tenir informés si des mesures venaient à être prises pour augmenter la sécurité de votre produit, ou encore sur les nouveaux produits, nouvelles options qui augmenteraient le plaisir associé à l'utilisation de votre produit.

*NOTE: Si vous perdez ou égarez votre carte de garantie ou votre manuel du propriétaire, téléphonez ou écrivez-nous, nous vous ferons parvenir immédiatement des documents de remplacement.*

**Mon détaillant Pride autorisé est:**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Date d'achat: \_\_\_\_\_

## CONTROLEUR REMOTE PLUS

Le contrôleur modulaire électronique Remote Plus est entièrement programmable. Il est conçu pour vous donner le plein contrôle de la vitesse et de la direction de votre fauteuil motorisé.

Le contrôleur a été pré-programmé afin de satisfaire les besoins d'un utilisateur typique. La programmation a été faite à l'aide d'un ordinateur personnel équipé d'un logiciel spécial fourni par le fabricant du contrôleur ou à l'aide d'un appareil portatif également fourni par le fabricant.



MISE EN GARDE! La programmation du contrôleur peut influencer la vitesse, l'accélération, la décélération, la stabilité dynamique et le freinage. Cependant, si la programmation est inadéquate ou dépassant les limites sécuritaires établies par votre professionnel, ceci peut être dangereux. Seul le fabricant du fauteuil, son représentant autorisé ou technicien spécialisé peut changer la programmation du contrôleur.

## CONSIGNES DE SECURITE

SVP lire les instructions du contrôleur Remote Plus avant de l'utiliser. Ces consignes vous sont fournies dans votre intérêt et vous seront utiles pour le bon fonctionnement de votre système de commande.

- Coupez le contact du contrôleur lorsque vous faites des transferts vers votre fauteuil ou hors du fauteuil.
- Suivez les instructions et respectez les consignes de sécurité présentées dans le manuel du fauteuil motorisé.

## Interférence électromagnétique et interférence radiomagnétique (EMI/RFI)



MISE EN GARDE! Des tests ont démontré que les ondes électromagnétiques et radiomagnétiques peuvent affecter le fonctionnement des véhicules motorisés électriques.

Les interférences électromagnétiques et radiomagnétiques proviennent de sources tels que les téléphones cellulaires, radio portable (walkie-talkies), stations de radio et/ou télévision, radio amateur (HAM) réseau d'ordinateur sans fil, micro-onde, téléavertisseurs et les radio utilisés par les services d'urgence. Dans certains cas, ces ondes peuvent provoquer des mouvements ou endommager le contrôleur. Tout véhicule motorisé électrique possède son niveau d'immunité (ou résistance) aux EMI/RFI. Plus grand est le niveau, meilleure est la protection contre les EMI/RFI. Ce produit a subi et réussi un test d'immunité de 20 V/m.



MISE EN GARDE! Les effets de EMI/RMI causés par les téléphones cellulaires, les radios bidirectionnelles, les ordinateurs portables, et les autres appareils semblables tels que les transistors peuvent faire bouger votre fauteuil motorisé de façon involontaire. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'un de ces appareils en même temps que votre fauteuil motorisé. Évitez de vous approcher de trop près d'une station de radio ou de télévision.



MISE EN GARDE! L'ajout d'accessoires ou composants à votre véhicule électrique peut le rendre plus sensible aux effets des EMI/RFI. Ne modifiez pas votre fauteuil motorisé sans l'autorisation de Pride.

MISE EN GARDE! Votre propre fauteuil peut affecter le fonctionnement des autres appareils électriques situés à proximité.

***NOTE: Pour de plus amples informations sur les EMI/RFI, visitez le [www.pridemobility.com](http://www.pridemobility.com). Si votre fauteuil bouge de façon involontaire, ou si les freins se relâchent d'eux-mêmes, coupez le contact dès que faire se peut et contactez votre détaillant Pride autorisé pour rapporter l'incident.***

## Caractéristiques du contrôleur Remote Plus

La figure 1 présente les informations sur les composants et les connexions du contrôleur Remote Plus. Utilisez le diagramme pour vous familiariser avec les fonctions et l'emplacement des composants avant d'utiliser votre contrôleur Remote Plus.

Voici les fonctions du contrôleur Remote Plus:

■ Manette de commande

La manette commande la direction et la vitesse du fauteuil motorisé.

■ Réglage des actionneurs

L'utilisateur peut contrôler les actionneurs à l'aide du Remote Plus.

■ Sélection du profil de conduite

L'utilisateur peut choisir un des cinq profils de conduite.

■ Réglage de la vitesse

Pour le réglage de la vitesse maximale (augmenter/réduire) du fauteuil motorisé.

■ Mode sommeil

Cette fonction préserve les batteries et peut être déprogrammée.

■ Protection thermique

Dispositif de sécurité qui protège les composants (moteurs /contrôleur) contre la surchauffe afin d'éviter de les endommager.

***NOTE: Le Remote Plus peut être programmé de cinq profils de fonctionnement ou un profil et cinq réglage de vitesse.***



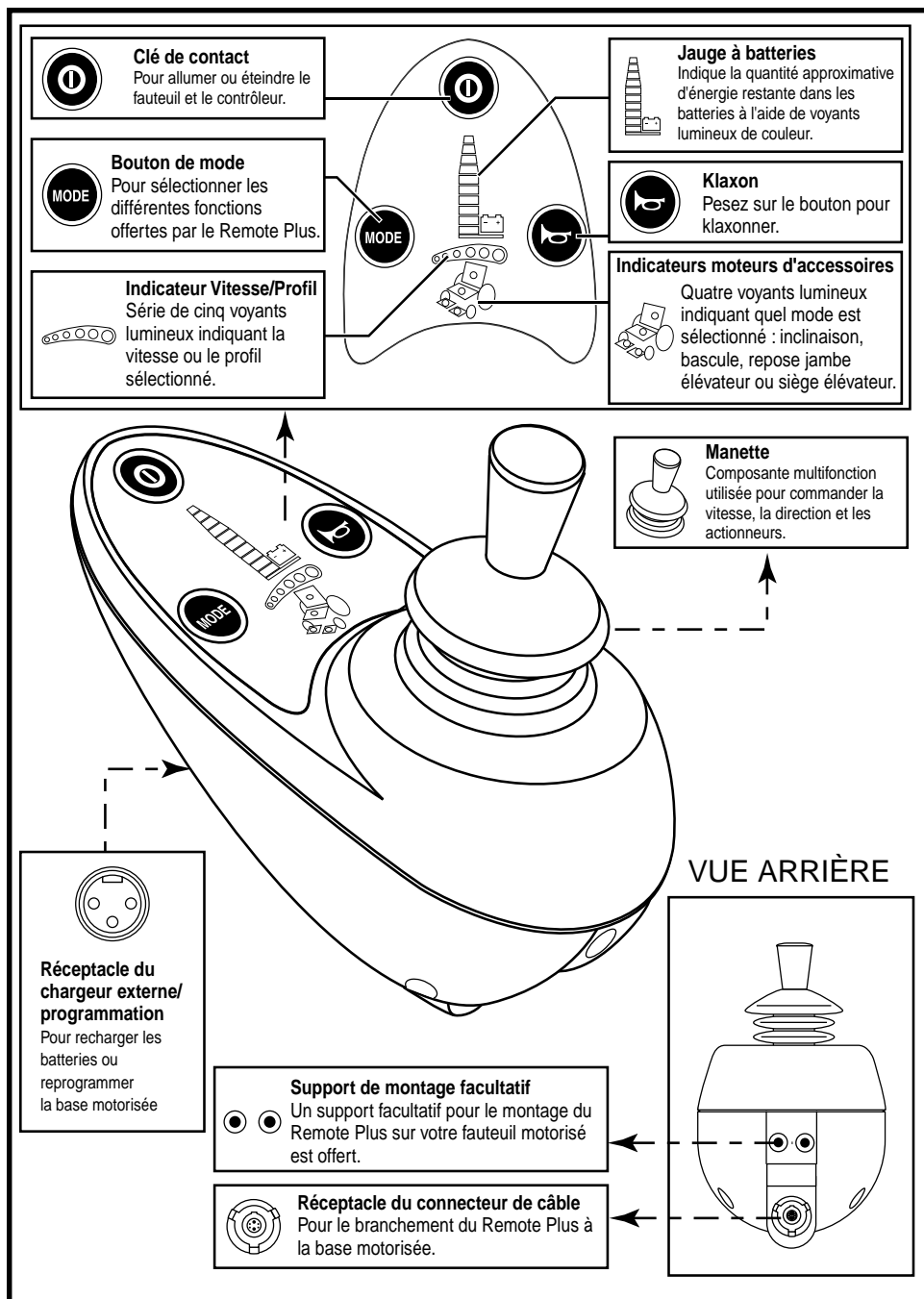


Figure 1. Composantes et connexions du contrôleur Remote Plus (Contrôleur 3 boutons)

## FONCTIONNEMENT DU CONTROLEUR REMOTE PLUS

Le contrôleur Remote Plus commande le fauteuil motorisé et ses composantes.

Le système du contrôleur Remote Plus est composé de (voir la figure 2):

1. manette
2. clavier du contrôleur
3. connecteur controleur communication
4. réceptacle 3 branches du chargeur externe/programmation
5. module de contrôle
6. câble intermédiaire et connexion du chargeur

### Manette de commande

La manette commande la direction et la vitesse du fauteuil motorisé. Lorsque la manette est immobile (en position centrée), le fauteuil est immobilisé. Pour faire rouler le fauteuil, vous devez bouger la manette. Le déplacement de la manette dans n'importe quelle direction fera passer le fauteuil en mode de mouvement. Le fauteuil se dirigera dans la direction où a été poussée la manette. Plus la manette est poussée loin dans une direction, plus rapide sera la vitesse atteinte par le fauteuil. Pour stopper le fauteuil, simplement relâchez la manette ou placez-la à nouveau dans l'axe vertical centré (neutre). Les freins électromagnétiques s'engageront et le fauteuil s'immobilisera complètement.

### Clavier du contrôleur

Le clavier du contrôleur est situé directement devant la manette de commande. Il présente les boutons et un sélecteur de vitesse pour le réglage de votre fauteuil motorisé. Voir les figures 3 et 4.

### Clé de contact

Pour allumer ou éteindre le système.

MISE EN GARDE! Sauf en situation d'urgence, n'utilisez pas la clé de contact pour stopper le fauteuil car celui-ci s'arrêtera brusquement.



MISE EN GARDE! Toujours couper le contact du fauteuil lorsque vous êtes stationnaire afin de prévenir les mouvements involontaires.

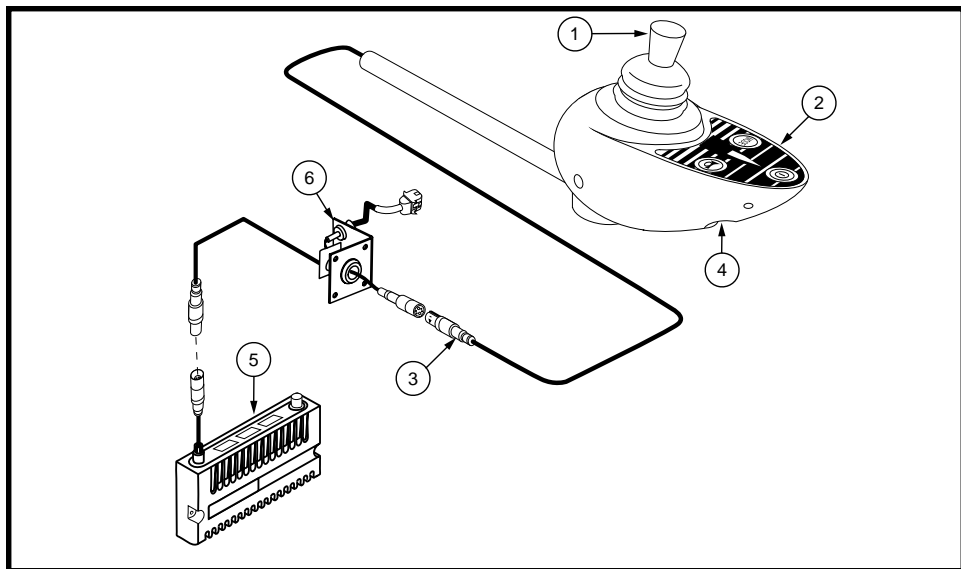


Figure 2. Contrôleur Remote Plus

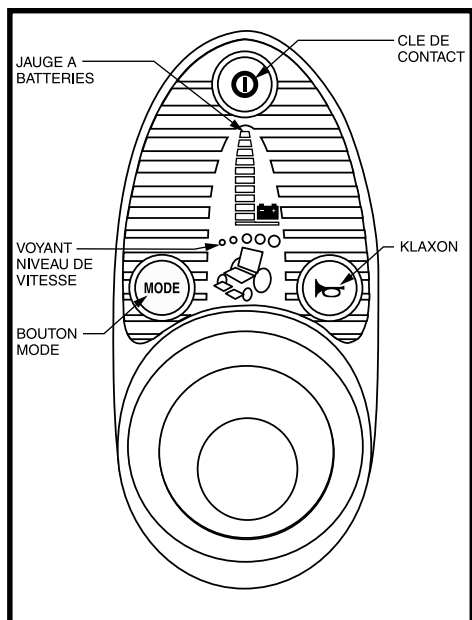
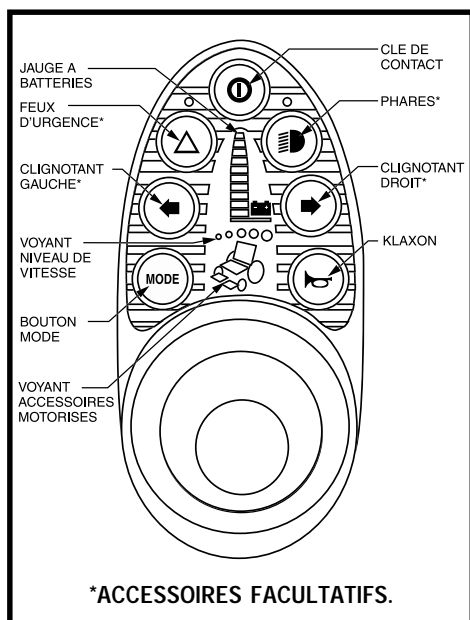


Figure 3. Clavier du contrôleur Remote Plus (3-boutons)



\*ACCESSOIRES FACULTATIFS.

Figure 4. Clavier du contrôleur Remote Plus (7-boutons)

## Bouton MODE (réglage de la vitesse)

Le bouton MODE règle le niveau de vitesse. Le Remote Plus possède 5 niveaux de réglage de 1 à 5. Typiquement, le niveau 1 est le plus lent et le niveau 5 le plus rapide. Le niveau de réglage est indiqué par le nombre de voyants allumés.

***NOTE:** Les niveaux de réglage sont établis à l'usine. Si votre détaillant autorisé Pride change les réglages, s.v.p. en prendre note. Contactez votre détaillant autorisé Pride pour plus d'informations.*

***NOTE:** Le fonctionnement des manettes programmables est différent des manettes qui ne le sont pas. Si votre fauteuil motorisé possède plus d'un profil de fonctionnement, contactez votre détaillant Pride autorisé pour de plus amples informations.*

## Klaxon

Pour activer le klaxon.

## Jauge à batteries

La jauge est située devant la manette et possède 10 voyants lumineux. Lorsque les voyants sont allumés, le contrôleur est sous tension. Les voyants agissent comme jauge à batteries, indiquent les sélections de fonctionnement et l'état du système électrique du fauteuil motorisé.

- **Les témoins rouges, jaunes et verts allumés indiquent que:** Les batteries sont chargées; le module de contrôle et le circuit électrique sont OK.
- **Les témoins rouges et jaunes allumés indiquent que:** Vous devez charger les batteries dès que possible; le module de contrôle et le circuit électrique sont OK.
- **Seuls les témoins rouges s'allument ou clignotent lentement:** Vous devez charger les batteries le plus tôt possible; le module de contrôle et le circuit électrique sont OK.
- **Clignotement rapide des témoins:** Il indique une défaillance dans le module de contrôle ou le circuit électrique. Référez-vous aux codes des problèmes.
- **Clignotement des témoins en mouvement de vague:** Indique que la manette n'était pas en position neutre lors de l'allumage du module de contrôle. Si le témoin clignote en mouvement de vague, éteignez le module de contrôle, attendez que la manette revienne en position neutre et remettez le contrôleur en marche.

**NOTE:** *Si les feux persistent à clignoter en va et vient contactez votre détaillant autorisé Pride.*

**NOTE:** *Lorsque les batteries sont presque à plat, le premier voyant rouge clignotera pour vous rappeler de recharger vos batteries immédiatement!*

### **Boutons du clignotant droit/gauche (facultatif)**

Les boutons du clignotant droit/gauche permettent d'activer/désactiver les clignotants de droite ou de gauche. Appuyez une fois dessus pour les activer et une autre fois pour les désactiver. Vous pouvez désactiver l'indicateur sélectionné en appuyant sur le bouton de l'indicateur de l'autre côté ou sur le bouton des feux de détresse.

### **Bouton d'éclairage (facultatif)**

Le bouton d'éclairage permet d'activer/désactiver les phares avant et les feux arrière.

### **Bouton des feux de détresse (facultatif)**

Le bouton des feux de détresse active/désactive les deux clignotants en même temps. Appuyez à nouveau sur le bouton des feux de détresse pour les éteindre.

### **Indicateur des accessoires motorisés (facultatif)**

Indique l'accessoire motorisé sélectionné. Utilisez uniquement pour les accessoires optionnels.

**NOTE:** *Si votre fauteuil est équipé d'actionneurs tel qu'un siège électrique ou de repose jambe élévateur, ceux-ci peuvent être opérés à partir du clavier et de la manette du contrôleur. Référez-vous aux instructions des "Actionneurs".*

## RECEPTACLE 3-BRANCHES DU CHARGEUR/PROGRAMMEUR EXTERNE

Vous pouvez utiliser un chargeur externe pour recharger les batteries de votre fauteuil motorisé au moyen de la prise 3-branches sur le devant du contrôleur Remote Plus. Voir la figure 5. Si vous utilisez un chargeur externe le courant ne doit pas dépasser 8 ampères. Contactez votre détaillant autorisé Pride pour de plus amples informations.

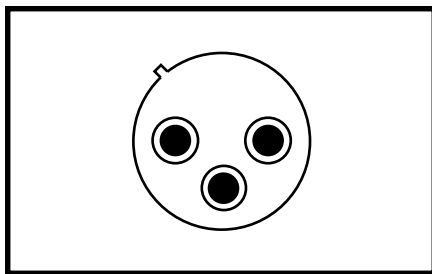


Figure 5. Réceptacle 3-branches du chargeur externe



**MISE EN GARDE!** Utilisez seulement un chargeur muni d'une fiche Neutrik NC3MX pour le branchement dans le réceptacle chargeur externe/programmeur. Voyez votre détaillant autorisé Pride pour de plus amples informations.

**NOTE:** *Tout changement de programmation doit être effectué par votre détaillant autorisé Pride.*

## CONNECTEUR CONTROLEUR COMMUNICATION

Le connecteur contrôleur communication procure au Remote Plus une connexion au module d'alimentation via un câble équipé d'un réceptacle de chargeur externe.

## ACTIONNEURS

Le contrôleur VR2 peut commander deux actionneurs via le bouton MODE et la manette. L'actionneur sélectionné est indentifié par un voyant lumineux. Voir la figure 6.

**Pour sélectionner et régler un actionneur:**

1. Pesez sur le bouton 'on/off' pour mettre le contact sur le contrôleur.
2. Pesez deux fois sur le bouton de mode pour choisir le fonctionnement des actionneurs.

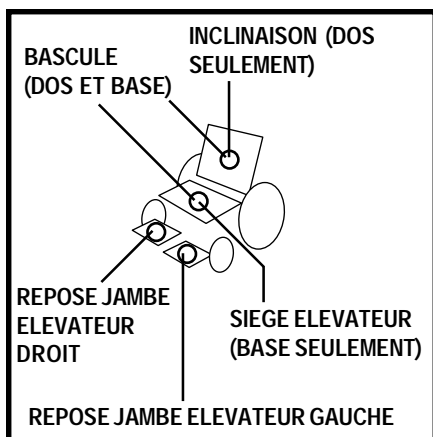


Figure 6. Sélection actionneurs

3. Poussez la manette vers la droite pour choisir un actionneur. Les voyants indiqueront quel actionneur est sélectionné voir la figure 6.
4. Poussez la manette vers l'avant pour élever l'actionneur ou vers l'arrière pour abaisser l'actionneur vers la position désirée.
5. Pesez sur le bouton de mode pour retourner en mode de fonctionnement de conduite.

## SELECTION PROFIL/REGLAGE DE LA VITESSE

### Pour régler la vitesse:

1. Pesez sur le bouton 'on/off' pour mettre le contact sur le contrôleur.
2. Pesez sur le bouton MODE une fois.
3. Poussez le mâle de manette vers la droite pour augmenter le niveau. À chaque fois que vous la poussez, vous augmentez le niveau de vitesse d'un cran.
4. Poussez le mâle de manette vers la gauche pour réduire le niveau. À chaque fois que vous poussez le mâle, vous réduisez le niveau de vitesse.
5. Lorsque le niveau désiré est sélectionné, poussez le mâle vers l'avant ou vers l'arrière ou encore, pesez sur le bouton MODE pour confirmer la sélection. Le fonctionnement normal du fauteuil sera rétabli.

**NOTE:** *Les profils de conduite sont établis par votre détaillant autorisé Pride. Contactez votre détaillant Pride pour faire modifier les profils et les réglages de vitesse.*

## MODE SOMMEIL

Votre contrôleur Remote Plus est doté d'un mode sommeil. Ce dispositif intégré au contrôleur coupe automatiquement l'alimentation si la manette n'a pas bougé pendant une période de temps. Le temps requis pour déclencher le dispositif est programmé dans le contrôleur. Pour rétablir le courant, pesez sur n'importe quel bouton du clavier de commande.

## PROTECTION THERMIQUE

Le contrôleur Remote Plus est équipé d'un dispositif de protection contre la surchauffe. Ce dispositif surveille le niveau de température dans les moteurs et le contrôleur. Si la température s'élève au dessus du niveau sécuritaire, le contrôleur réduit la puissance à 50% afin de ralentir le fauteuil et d'abaisser la température. Dès que la température est descendue à un niveau sécuritaire, le fonctionnement retourne à la normale.

## CODES DES PROBLEMES

La jauge à batteries clignotera si le système détecte un problème dans ses circuits. Tous les voyants de la jauge à batteries clignotent un nombre de fois et s'éteignent, puis clignotent à nouveau. Les clignotements cesseront lorsque le problème sera résolu. Le tableau ci-dessous identifie les problèmes et leur code individuel. Si vous n'arrivez pas à régler le problème, contactez votre détaillant Pride autorisé.

Clignotements	Causes probables	Solutions
1	Les batteries doivent être rechargées. Mauvaise connexion des batteries.	Vérifiez les connexions des batteries. Si les connexions sont bien serrées, tentez de recharger les batteries.
2	Mauvaise connexion moteur gauche.	Vérifiez le câble et la connexion du moteur gauche.
3	Moteur gauche court-circuité à une batterie.	Contactez votre détaillant Pride autorisé.
4	Mauvaise connexion moteur droit.	Vérifiez le câble et la connexion du moteur droit.
5	Moteur gauche court-circuité à une batterie.	Contactez votre détaillant Pride autorisé.
6	La recharge a été bloquée.	Assurez-vous que le chargeur n'est pas branché à la base motorisée.
7	Problème avec la manette de commande.	Assurez-vous que la manette est au neutre (centrée). Coupez le contact et remettez-le.
8	Problème dans le système électronique.	Vérifiez les connexions sur le module de manette et le module d'alimentation.
9	Mauvaise connexion sur les freins de stationnement.	Vérifiez les connexions sur les moteurs gauche/droit.
10	Voltage excessif sur le système de contrôle.	Vérifiez les connexions sur les batteries.



---

## **SOINS ET ENTRETIEN**

Référez-vous au manuel du fauteuil pour les instructions de nettoyage.

## **GARANTIE**

Pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat, Pride réparera ou remplacera à son choix pour l'acheteur d'origine, sans frais, le contrôleur ou ses composantes trouvées défectueuses par un représentant Pride.

# NOTES

# NOTES

# **Pride**

*Mobility Products Corp.*

**Pride Mobility Products Corporation**

182 Susquehanna Avenue  
Exeter, PA 18643-2694  
USA

**Pride Mobility Products Company**

380 Vansickle Road Unit 350  
St. Catharines, Ontario L2R 6P7  
Canada

**Pride Mobility Products Ltd.**

Unit 106, Heyford Park Camp Road  
Upper Heyford, Oxfordshire OX25 5HA

**Pride Mobility Products Australia Pty. Ltd.**

21 Healey Road  
Dandenong, 3175  
Victoria, Australia

**Pride Mobility Products Italia S.r.l.**

Via del Progresso - ang. Via del Lavoro  
Loc. Prato della Corte  
00065-Fiano Romano (RM)

**Pride Mobility Products Europe B.V.**

Tijnmuiden 28  
1046 AL Amsterdam  
The Netherlands

[www.pridemobility.com](http://www.pridemobility.com)   [www.prideservice.com](http://www.prideservice.com)   [www.quantumrehab.com](http://www.quantumrehab.com)